

**PUBLIC : FUTURS ENSEIGNANTS EN FORMATION INITIALE ET ENSEIGNANTS EN FORMATION CONTINUE**

**MATÉRIEL**

Article « La notion d'écrit : lire et comprendre », pages 24-25 du *Français dans le monde* n° 384

**OBJECTIFS PRAGMATIQUES**

Prendre conscience des différentes formes possibles de réception à l'écrit en classe de langue, savoir les identifier dans des pratiques de classe, savoir didactiser un document authentique pour une activité de réception écrite

# La notion d'écrit : lire et comprendre

À partir des années 1980, époque de grand renouveau pour la didactique des langues, tout comme on introduit la prise en compte des objectifs de communication à l'oral, on considère que la lecture correspond à des besoins de communication spécifiques et on commence à réfléchir sur l'acte de lecture comme un phénomène complexe. Il faut tenir compte, en effet, de différentes composantes : référentielle (connaissance du monde), socioculturelle (connaissance des écrits du pays), linguistique (connaissance de la langue dans ses dimensions lexicales, syntaxiques, phonologiques, morphologiques), discursive (maîtrise des types de discours), textuelle (grammaire de textes), pragmatique (intention des écrits en situation).

À l'enseignant de langue la tâche de vérifier d'abord sa compétence textuelle, de se donner ensuite les moyens d'analyser et choisir en connaissance de cause les activités de lecture et de compréhension proposées par les manuels, et enfin de savoir didactiser les documents authentiques qu'il estime intéressants pour sa classe de langue.

**ACTIVITÉ 1**

Qu'est-ce qu'un « bon lecteur » ?

C'est quelqu'un qui :	VRAI	FAUX
1. a fait un cours de lecture rapide.		
2. lit rapidement même quand il lit un article sur un sujet inconnu.		
3. distingue dans un article les faits des opinions.		
4. ne lit pas Proust comme on lit un polar.		
5. a besoin de relire, parfois, pour bien comprendre.		
6. lit beaucoup de romans.		
7. lit un texte et en dégage les informations essentielles.		
8. remue les lèvres quand il lit.		
9. peut prévoir le contenu d'un article à partir du titre.		
10. sait lire à haute voix un texte littéraire.		

**ACTIVITÉ 2**

Lisez le texte ci-dessous et remplissez le tableau qui suit, basé sur deux typologies textuelles : la première, à l'horizontal, qui prend en compte les fonctions de Jakobson, la seconde, à la verticale, établie par J.-M. Adam, qui met en jeu l'organisation interne du texte. Utilisez des exemples de textes pour la classe et laissez des cases vides s'il le faut.

**Genres et typologies textuels**

On identifie un « genre textuel » par les conditions de production et de réception qui le caractérisent, ce qui permet de distinguer dans un quotidien, par exemple, « un billet d'humeur », d'une « brève », ou d'un « fait divers ».

On parle aussi de « typologie textuelle » et on en compte plusieurs, de celles qui se fondent sur les intentions de communication à celles qui intègrent les procédures cognitives...

Ainsi, par exemple, en partant des intentions de communication du scripteur, à leur tour identifiées à travers les fonctions de la communication de Jakobson, peut-on parler de textes à dominante :

- expressive ou émotive, où l'orientation prioritaire est réservée au destinataire ;
- référentielle ou informative, avec priorité pour le référent ;
- métalinguistique, avec priorité pour le code ;
- conative ou injonctive, avec priorité pour le destinataire ;
- phatique ou de contact, avec priorité pour le canal ;
- poétique, avec priorité pour le message.

En revanche, si, à l'instar de J.-M. Adam (1), on choisit les critères d'organisation interne du texte comme paramètre de référence, on aura cinq types de textes : narratif, descriptif, argumentatif, explicatif, dialogal ou conversationnel. Mais un texte est hétérogène et on aura difficilement le tout descriptif ou le tout narratif, ce qui fait qu'on préfère actuellement parler de typologies basées sur la « séquence », unité d'analyse plus homogène, interne au texte devenu de fait pluriséquentiel.

		INTENTION DE COMMUNICATION					
		Fonction expressive ou émo-tive	Fonction référen-tielle ou infor-mative	Fonction métalin-guistique	Fonction conative ou injonc-tive	Fonction phatique ou de contact	Fonction poétique
A R T I C U L A T I O N  I N T E R N E	Texte narratif	Ex. : page d'un blog, d'un journal intime	Ex. : fait divers, compte rendu				
	Texte descriptif				Ex. : recette de cuisine		
	Texte argumen-tatif			Ex. : thèse de linguis-tique			
	Texte explicatif ou expo-sitif						Ex. : essai
	Texte dialogal ou conver-sationnel						

### ACTIVITÉ 3

#### Les différents types de réception à l'écrit

Lisez « La journée de Marcel » et dites quels sont les types de textes auxquels Marcel est confronté dans sa journée, quels types de compréhension il effectue dans chaque situation et quelles en sont les raisons.

#### La journée de Marcel

Il est 7 h 15. Le réveil sonne, Marcel se lève et va à la cuisine où il trouve un message de sa mère, déjà partie au travail, qui lui fait ses recommandations pour la journée ; sachant déjà de quoi il s'agit, Marcel n'y jette qu'un coup d'œil.

Il est 8 h. Marcel arrive devant le lycée où il trouve deux copains, un journal sportif à la main, en train de discuter à propos d'un article sur le match de football de la veille. Pour participer à la conversation et donner son opinion, il prend le journal et lit rapidement l'article en question.

Il est 9 h 15. Le cours d'histoire va commencer. Marcel lit encore une fois attentivement le dernier chapitre car il sait qu'il va y avoir une interrogation écrite.

Il est 17 h. Marcel rentre chez lui en bus et lit sur son portable le texto d'un ami pour organiser la soirée.

Prenez connaissance de ce tableau et relisez « La journée de Marcel » pour confirmer ou modifier vos réponses.

	Objectifs	Techniques
<b>Lecture globale</b>	Comprendre : - les paramètres de la situation de communication - l'intention de l'auteur - la structure du texte - le sens général du texte	Survol : - repérage d'indices permettant la construction d'hypothèses sur le sens - repérage d'éléments paratextuels permettant de définir la situation de communication
<b>Lecture sélective</b>	Comprendre des informations spécifiques en fonction : - de besoins immédiats - d'une lecture postérieure d'approfondissement	Balayages successifs : - repérage d'indices pertinents pour l'information recherchée - relectures partielles
<b>Lecture linéaire</b>	Comprendre le sens littéral, les connotations, les implicites... (lecture autonome) pour le plaisir du texte ou pour des besoins professionnels Dramatisation	Lecture intégrale exhaustive : - lecture détaillée plus ou moins lente - relectures partielles lentes et attentives par ensembles suivis pertinents - lecture à haute voix

#### ACTIVITÉ 4

Lisez le document ci-dessous et faites l'activité qui suit.

### Compréhension de l'écrit : démarche pédagogique

Comme pour l'oral, l'exploitation de documents écrits en classe de langue s'organise autour des phases suivantes :

#### 1. Pré-lecture

C'est la phase qui voit les apprenants entrer en contact avec le texte. Elle comprend les deux moments de la contextualisation et de l'anticipation.

La première est censée donner des informations sur la situation d'énonciation et sur le document qu'ils vont lire (préciser aux apprenants qu'ils vont lire, par exemple, un fait divers, un tract, un courriel, etc., est donc un cas de contextualisation), alors que la seconde leur permet de faire des hypothèses sur les contenus du document.

La phase de pré-lecture, comme celle de pré-écoute, est importante du point de vue cognitif parce qu'elle sollicite les acquis et le vécu des apprenants sur lesquels vont se greffer les nouvelles acquisitions.

Et voici quelques exemples des activités d'anticipation que l'on peut proposer en classe :

- faire faire un remue-méninges sur le sujet du texte (en langue maternelle ou en langue étrangère selon le niveau des apprenants) ;
- donner aux apprenants des mots-clés du document à partir desquels ils devront construire un autre texte à comparer avec le document lui-même ;
- donner une série de phrases à remettre en ordre et faire faire un résumé du texte à comparer ensuite avec le document lui-même.

#### 2. Lecture

Il s'agit là de diversifier les activités selon les objectifs fixés et les types de lecture qui en découlent. On pourra donc :

- reconnaître les éléments de la situation d'énonciation à travers des indices paratextuels : qui écrit, à qui il s'adresse, où, quand, pour quoi faire... ;
- reconnaître des éléments spécifiques (caractères gras, italiques, noms, dates...) ;
- reconnaître la typologie du document ;
- reconnaître les éléments de cohérence et de cohésion à travers des tâches qui comportent :
  - le repérage d'indices contextuels ;
  - la reconstitution d'un texte en désordre ;
  - le complètement d'un texte lacunaire.

#### 3. Post-lecture

Cette phase comprend différentes fonctions, comme le contrôle, le réemploi et le transfert des acquis dans d'autres contextes. On y retrouve les activités suivantes :

- répondre à des questionnaires : à choix multiples, vrai/faux, ouverts ;
- créer un nouveau texte en changeant de typologie (ex. : le contenu d'un fait divers peut faire l'objet d'un courriel écrit par un des participants à l'événement) ;
- imaginer la fin d'un récit qui a été supprimée ;
- faire une enquête/un sondage pour le journal de l'école (ex. : après avoir lu les opinions des Français sur les voyages à l'étranger...) ;
- dessiner une personne, un objet, un lieu... à partir des indices fournis par le texte ;
- transformer le texte lu en une typologie de discours oral ayant le même contenu (ex :

dramatisation d'un fait divers, coup de téléphone à partir d'un courriel... ) ;

Analysez ces activités pour les élèves, que l'on peut retrouver dans des manuels, et retrouvez dans le document ci-dessus les activités et les phases auxquelles elles se rapportent.

#### ACTIVITÉ A

Lisez la lettre de Lise et dites si les phrases qui suivent sont vraies ou fausses.

*Chère amie,  
Je suis depuis un mois à Paris et je n'ai pas trouvé de chambre à la Cité universitaire. Les logements sont très chers et je dois partager un appartement avec une étudiante de mon âge : Flore. Elle est gentille mais pas très travailleuse. Très souvent, elle reçoit des amis le soir. Ils parlent et écoutent de la musique jusqu'à deux ou trois heures du matin.  
En plus, Flore et ses copains fument et l'appartement sent le tabac.  
Le téléphone sonne tout le temps et comme il est à côté de ma chambre, c'est plutôt embêtant.  
Elle ne pense jamais à faire les courses et c'est toujours moi qui dois courir au supermarché...*

	Vrai	Faux
a) Il y a un mois que Lise habite Paris.		
b) Lise a envie de partager un appartement.		
c) Lise n'est pas étudiante.		
d) Lise loue un appartement avec Flore.		
e) Lise dort bien dans cet appartement.		
f) Flore est une étudiante sérieuse.		
g) Flore passe toutes ses soirées avec des amis.		
h) Flore doit faire attention à sa santé.		
i) Flore ne reçoit jamais d'appel téléphonique.		
j) Flore est très organisée.		

Source : J. Girardet, J. Pécheur, *Écho A1, livre de l'élève*, CLE International, p. 119.

#### ACTIVITÉ B

Remettez dans l'ordre les instructions de la billetterie de la SNCF.

- Composez votre code.
- Choisissez votre destination
- Voulez-vous voyager en première ou en deuxième classe ?
- Prenez votre billet.
- Retirez votre carte.
- Quand voulez-vous partir ?
- Validez votre demande.
- Votre demande est acceptée. Insérez votre carte bancaire.

Source : J. Girardet, J. Pécheur, *Écho A2, cahier personnel d'apprentissage*, CLE International, p. 83.

#### ACTIVITÉ C

1. On vous propose de lire deux histoires dont voici les titres :

- Entraide
- Malentendu

Essayez d'imaginer quel peut être le sujet de ces deux histoires.

2. Voici maintenant le texte des deux histoires. Mais les paragraphes sont en désordre. Séparez les paragraphes appartenant à l'histoire 1 et ceux appartenant à l'histoire 2 et réorganisez-les pour recréer les deux histoires.

A. Mais, s'écria le directeur, j'avais dit à votre copain de vous aider.  
— Il m'aide !  
— Comment cela ? Je ne le vois pas.

B. Le lendemain, à midi, même cérémonial. Mais, cette fois, l'Américain, de plus en plus étonné, va demander au commissaire de bord pourquoi ce monsieur Bonappétit se présente ainsi à chaque repas.

C. Sur le bateau, entre Le Havre et New York, un passager français est placé à table en face d'un Américain.

D. Et le fou répond alors : « Parce qu'il est dans l'armoire. C'est lui qui porte les éta-gères. »

E. Le directeur d'un asile dit à deux fous : « Prenez cette armoire et montez-la au troisième étage. Je vous attend en haut. »

F. Le soir, le Français, qui s'appelle Martin, souhaite à nouveau « bon appétit » à son compagnon de voyage. Celui-ci, un peu étonné de voir le Français se présenter à nouveau, répète : « John Brown ».

G. Et M. Martin répond aussitôt : « John Brown ».

H. « Bon appétit » dit-il poliment. « John Brown », répond l'Américain, qui ne comprend pas un mot de français.

I. Au bout d'un moment, ne voyant rien venir, il redescend et trouve un des fous qui monte péniblement l'armoire, marche par marche.

J. Le commissaire lui explique sa méprise et le lendemain John Brown accueille le Français en lui disant : « bon appétit ».

3. Quel titre correspond à chacune des histoires ?

4. Comment les deux histoires seraient-elles racontées dans une émission de radio ?

Source : G. Capelle, F. Grellet, *Écritures 2*, Hachette, p. 56.

(1) J.-M. Adam : « Types de séquences élémentaires », in *Pratiques* n° 56 : *Les Types de textes*, déc. 1987, pp. 54 et suiv. ; *Les Textes : types et prototypes. Récit, description, argumentation, explication et dialogue*, Nathan, 2001.

#### SOLUTIONS

#### Activité 1.

Vrai : 2, 3, 4, 7, 9. Faux : 1, 5, 6, 8, 10.

#### Activité 2.

		INTENTION DE COMMUNICATION					
		Fonction expressive ou émo-tive	Fonction référen-tielle ou infor-mative	Fonction métalin-guistique	Fonction conative ou injonc-tive	Fonction phatique ou de contact	Fonction poétique
ARTICULA-TION INTERNET-NE	Texte narratif	Ex. : page d'un blog, d'un journal intime	Ex. : fait divers, compte rendu	Ex. : page d'un manuel d'histoire de la langue	Ex. : textes publicitaires dans la presse	Ex. : histoires drôles	Ex. : page de roman
	Texte descriptif	Ex. : notes de voyage	Ex. : description d'un monument dans un guide touristique	Ex. : page de grammaire structurale	Ex. : recette de cuisine		Ex. : page de roman
	Texte argumentatif	Ex. : programme d'un homme politique	Ex. : éditorial	Ex. : thèse de linguistique	Ex. : tract pour une campagne électorale	Ex. : page de blog	Ex. : littérature d'idées
	Texte explicatif ou expositif	Ex. : page de journal intime	Ex. : article de revue scientifique	Ex. : page d'un manuel de linguistique	Ex. : petite annonce, texte publicitaire...	Ex. : page de site Internet	Ex. : essai
	Texte dialogal ou conversationnel		Ex. : Interview dans un journal			Ex. : chat sur Internet	Ex. : échange de répliques dans une pièce de théâtre

---

**Activité 3.**

	Type de texte	Type de lecture	Raisons
<b>Les recommandations</b>	injonctif	globale	Sachant déjà de quoi il s'agit
<b>Article de sport</b>	informatif	linéaire	Le sujet l'intéresse beaucoup
<b>Le livre d'histoire</b>	explicatif	linéaire	Il sait qu'il va y avoir une interrogation orale
<b>Un texto</b>	informatif	sélective	Il cherche l'heure et l'endroit

---

**Activité 4.**

- a) phase de post-lecture
- b) phase de lecture
- c) 1. phase de pré-lecture ; 2. phase de lecture ; 3. phase de lecture ; 4. phase de post-lecture.